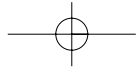
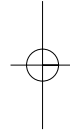
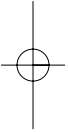
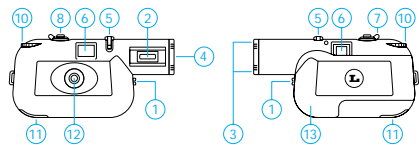


=====  
> Lomography Colorsplash

- > 2 **Instruction for Use**
- > 10 **Gebrauchsanweisung**
- > 18 **Mode d'emploi**
- > 26 **Manual de instrucciones**
- > 34 **Istruzioni per l'uso**
- > 42 **取扱説明**
- > 50 **中文使用說明**
- > 58 **사용설명서**





### > 1 Filmwahl und Einlegen

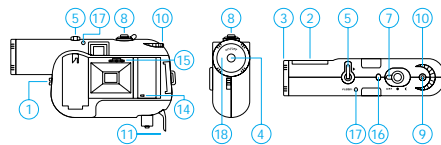
Du kannst für Deine Colorsplash-Kamera jeden beliebigen 35 mm Kleinbildfilm, egal ob Negativ- oder Diafilm, egal mit welcher ASA-Zahl, verwenden und dabei ausgezeichnete Ergebnisse erzielen.

Das Einlegen des Films ist sehr einfach! Öffne dazu den Rückendeckel (13) mittels des Entriegelungsschalters (1) an der Seite der Kamera. Lege dann den Film in die linke Kammer und stelle dabei sicher, dass der Film korrekt in die Rückspulvorrichtung unterhalb der Rückspulkurbel (5) eingeführt ist.

Ziehe dann den Film soweit aus der Patrone heraus, dass Du seine Perforation an den Haken der Aufziehspule (14) fixieren kannst. Danach bediene das Aufziehrad (10) und kontrolliere, ob sich der Film ordnungsgemäß um die Spule wickelt und auch im Zahnkranz (15) eingerastet ist.

Wenn alles ok ist, kannst Du den Rückendeckel (13) schließen. Drehe dann am Aufziehrad (10) bis Du einen Widerstand verspürst, verschiebe den Verschlusszeitenwahlschalter (7) aus der Off-Position und drücke den Auslöser. Wiederhole das solange, bis Du am Filmzähler (16) die Ziffer "1" erkennen kannst. Nun ist Deine Kamera bereit! Näheres siehe Abbildung A.

10



### > 2 Einlegen der Batterie

Deine Colorsplash-Kamera benötigt eine "AA"-Batterie. Die Verwendung von Alkaline-Batterien garantiert Dir hierbei Zuverlässigkeit und lange Lebensdauer. Zum Einlegen der Batterie öffne den Batteriedeckel (11) an der Unterseite der Kamera. Lege die Batterie dann so ein, dass ihre "+"-Seite zum Batteriedeckel (11) platziert ist. Näheres siehe Abbildung B.

### > 3 Verschlusskontrolle

Bei dieser Kamera sind zwei unterschiedliche Verschlusszeiten wählbar. Du kannst sie mittels des Verschlusszeitenwahlschalters (7) einstellen, der insgesamt drei Positionen einnehmen kann. Zeigt dieser auf das Sonnensymbol ● am Korpus der Kamera bedeutet dies eine Verschlusszeit von 1/125. Hast Du ihn auf das Mondschilder ☾ platziert, bleibt der Verschluss solange geöffnet, solange Du den Auslöser gedrückt hältst: Langzeitbelichtung! Weitere Details dazu findest Du unter Punkt 5. In der dritten Position, der Off-Stellung, wird der Auslöser blockiert. Du kannst nicht auslösen. Verwende diese Position auch immer dann, wenn die Kamera nicht im Einsatz ist. Näheres siehe auch Abbildung C.

11

=====

#### > 4 Blitzbedienung & Auswahl der Farbfilter

Der Blitz (2) arbeitet nicht automatisch und löst nur dann aus, wenn er aufgeladen ist. Dafür musst Du den Blitzknopf (4) drücken und warten, bis das Batterielicht (17) aufleuchtet. Während dieses Zeitraumes kannst Du auch einen sirrenden Ton vernehmen, der während des Ladens entsteht. Ab dem Leuchten des Batterielichtes (17) ist der Blitz bereit und entlädt sich, wenn Du nach dem Auslösen den Finger vom Auslöser (8) nimmst.

Nachdem Du ein Bild geschossen hast, lädt sich der Blitz automatisch wieder auf. Ist die Batterie im guten Zustand, dauert dies ca. 10 Sekunden. Der Blitz wird sich solange bei jedem Auslösen entladen, bis Du wieder den Blitzknopf (4) betätigst und ihn damit ausschaltest. Vergewissere Dich immer, dass Du den Blitz ausgeschaltet hast, wenn Du ihn nicht benötigst. Andernfalls ist die Batterie sehr schnell leer. Wenn Du bemerkst, dass die Ladezeit des Blitzes die 10 Sekunden weit übersteigt, ist es Zeit zu einem Batteriewechsel.

Der integrierte Blitz ist mit einem integrierten Farbfilterwahlrad (3) ausgestattet. Mittels Drehen nach vor oder zurück kannst Du zwischen 4 Positionen (Farben) wählen. Der Blitz wird bereits mit drei eingesetzten Farbfiltern ausgeliefert, zusätzlich erhältst Du ein Set von weiteren sieben zum Wechseln. Achtung: Aus technischen Gründen stehen Dir dafür nur zwei der vier Kammern des Blitzes zur Verfügung! Zum Wechseln musst Du nun den seitlichen inneren Filterabdeckring (18) am Blitz mittels eines spitzen Gegenstandes, den Du in die dafür vorgesehene Ausnehmung vorsichtig einführst, abheben. Jene beiden Folienfilter, die wechselbar sind, erkennst Du an den herausstehenden Laschen. Mit deren Hilfe kannst Du die zu tauschende Folie nun einfach herausziehen.

12

Bei der neuen Folie musst Du Dich zunächst vergewissern, dass die Lasche um 90° geknickt ist. Im Anschluss daran wölbe die Folie leicht in der Längsrichtung und führe sie dann in die Führungsschiene des Faches bis zum Anschlag ein. Am Ende musst Du den Filterabdeckring (18) wieder so positionieren, dass sein "Dreieck"-Symbol zum "Dreieck"-Symbol des Blitzkorpus zeigt. In diesem Fall kannst Du den Ring mittels leichtem Andrücken bis zum Einrasten wieder fixieren.

Siehe Abbildung D.

=====

#### > 5 Fotografieren: Kreativität und Technik

Mit Deiner Colorsplash-Kamera hast Du im wesentlichen vier Möglichkeiten zu fotografieren. Hierbei sind- wie bei allen Lomographischen Kameras - Deine Kreativität und Experimentierfreudigkeit der Schlüssel zum Erfolg. Nimm Deine Kamera also überall hin mit, sei spontan und offen für alle sich bietenden Gelegenheiten. Drück auf den Auslöser, wann immer Dich etwas inspiriert. Nimm es ins Visier mit Deiner Linse (12) und zur Not kannst Du auch den Sucher (6) verwenden. Beachte aber grundsätzlich die Lomographische Goldene Regel Nr. 6: Don't think (William Firebrace)!

##### Standardbelichtung mit Blitz

Diese Einstellung bedeutet eine fixe Verschlusszeit von 1/125, die mit dem Blitz synchronisiert ist. Der Verschlusszeitenwahlschalter (7) zeigt dabei auf das Sonnensymbol und der Blitz ist aktiviert. Sowohl bei schwachem Licht bzw. in der Nacht als auch bei normalem Tageslicht einsetzbar.

##### Langzeitbelichtung mit Blitz

In diesem Fall zeigt der Verschlusszeitenwahlschalter (7) auf das Mondsymboll und der Blitz ist aktiviert. Solange Du nun den Auslöser (8) gedrückt hältst, sei es für eine halbe Sekunde oder zwei Minuten, solange bleibt auch der Verschluss offen.

13

In dem Moment, an dem Du dann den Finger vom Auslöser nimmst, entlädt sich auch der Blitz. Auf dieser Basis erhältst du faszinierende Effekte auf Deinen Bildern, die Du selber steuern kannst: zum einen erscheint der Hintergrund eher im natürlichen Licht, zum anderen die Motive im Vordergrund im breiten (färbigen) Blitzlicht. Du hast es dabei selbst in der Hand, diesen Effekt über die Länge der Belichtungszeit in die eine oder andere Richtung zu beeinflussen.

#### Langzeitbelichtung ohne Blitz

In diesem Fall zeigt der Verschlusszeitenwahlschalter (7) auf das Mondsymbold und der Blitz ist deaktiviert. Solange Du nun den Auslöser mit dem Finger gedrückt hältst, solange bleibt der Verschluss offen. Diese Einstellung empfiehlt sich z. B. sehr für Landschaftsaufnahmen in der Nacht. Die Wahl einer längeren Verschlusszeit ermöglicht Dir, eine nächtliche Szene im natürlichen Licht darzustellen.

Solltest Du dabei ein klares, scharfes Bild wollen, musst Du natürlich darauf achten, dass Deine Kamera eine fixe Position einnimmt. Andernfalls und besonders, wenn Du Dich mit der Kamera bewegst, bekommst Du unscharfe verwackelte Bilder (was aber auch wieder lomographisch spannend sein kann). Da die Kamera mit keinem Belichtungsmesser ausgestattet ist, ist es an Dir, für Deine Situationen die optimale Belichtungszeit herauszufinden. Generell lässt sich natürlich sagen, auch abhängig von der ASA-Zahl Deines Filmes, je näher sich das Objekt der Linse bei Nachtaufnahmen befindet, desto kürzer sollte die Belichtungszeit sein.

#### Standardbelichtung ohne Blitz

Das ist die Einstellung für das normale Tageslichtfotografieren. In diesem Fall zeigt der Verschlusszeitenwahlschalter (7) auf das Sonnensymbol und der Blitz ist deaktiviert. Damit lassen sich ganz normale Schnappschüsse produzieren.

#### =====

### > 6 Filmrückspulung und -entwicklung

Dein Film ist zu Ende, wenn Du weder Auslösen noch das Aufziehrad betätigen kannst. Zur Kontrolle kannst Du auch einen Blick auf den Filmzähler (16) werfen. Je nach dem welchen Film Du verwendest hast, sollte dort zumindest die volle Anzahl der Bilder angezeigt sein. Zum Rückspulen des Filmes musst Du nun zum einen den Rückspulknopf (9) gedrückt halten und zum anderen die Rückspulkurbel ausklappen und mit ihr im Uhrzeigersinn den Film solange zurückdrehen bis die Spannung nachlässt. Nun ist Dein Film zurückgespult. Du kannst den Rückendeckel (13) öffnen und die Patrone entfernen.

Deine wunderbaren ColorsplashFilme kannst Du selbstverständlich in jedem normalen Fotolabor entwickeln lassen.

#### =====

### > 7 Sorgfalt für Deine Colorsplash

Durch ein wenig Liebe, Sorgfalt und Aufmerksamkeit ermöglichst Du der Colorsplash, Dir für lange Zeit Deine Nächte und Tage zum Leuchten zu bringen.

- > Setze die Kamera keiner intensiven Sonnenbestrahlung, hohen Temperatur, hohen Luftfeuchtigkeit und keinem chemischen Mittel aus.
- > Wenn die Linse (12) verschmutzt oder verstaubt ist, reinige sie ausschließlich mit einem Pinsel oder fusselreinem Tuch. Verwende keine Reinigungslösungen.
- > Wenn Du die Kamera längere Zeit nicht benutzen willst, entferne die Batterie und lagere sie an einem trockenen Ort.

=====

> 8 Hinweise

**Warnung: Erstickungsgefahr.** Diese Kamera besteht aus Kleinteilen. Nicht geeignet für Kinder unter drei Jahren. Kinder unter acht Jahren sollten die Kamera nur unter Anleitung erwachsener Personen verwenden.

Die Lomographische Gesellschaft International garantiert Dir die Qualität des Produkts. Solltest Du irgendwelche Schwierigkeiten mit der Kamera haben, zögere nicht, unsere Hilfe in Anspruch zu nehmen (lomocustomerservice@lomography.com). Du kannst aber auch auf [www.lomography.com/colorsplash](http://www.lomography.com/colorsplash) gehen, wo Du einen englischsprachigen troubleshooting guide vorfindest.

=====

> 9 Kontakt und Garantie

Auf Deine Colorsplash hast Du eine Garantie von 12 Monaten ab dem Zeitpunkt des Kaufs (diese Garantiezeit kann auf grund lokaler Gesetze differieren). Diese Garantie umfasst alle Herstellungsfehler.

Defekte auf grund von Unfällen, Missbrauch oder nicht sachgemäßer Verwendung sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Damit Du Deinen Anspruch geltend machen kannst, kontaktiere bitte die für Deine Region zuständige Lomographische Gesellschaft, deren Adresse Du weiter unten vorfindest. Ob defekte und unter Garantie fallende Teile repariert oder ausgetauscht werden, liegt im Ermessen der Lomographischen Gesellschaft International.

**Europe:**

Lomographic Society International  
Hollergasse 41, A-1150, Vienna, Austria  
Phone +43-1-899-44-0, Fax +43-1-899-44-22  
lomocustomerservice@lomography.com

**North America:**

Lomographic Corp. USA  
100 Water Street, Suite 1008, Brooklyn, NY 11201  
Phone 718-522-4353, Fax 718-522-4468  
Info-usa@lomography.com

**Asia:**

Lomographic Society Japan  
3-13-23 Minato-ku, Aoyama  
Tokyo, Japan.  
Phone +81-3-5772-7867  
info@lomography.jp